

第12回国連UNHCR難民映画祭

# 学校パートナーズ 開催報告書

2017年12月

12th UNHCR Refugee Film Festival

# School Partners Report

December 2017

観なかったこと  
にできない  
映画祭

## 国連 UNHCR 難民映画祭学校パートナーズ

UNHCR は日本において難民問題の教育・啓発活動に欠かせない教育機関と連携し、今年も「国連 UNHCR 難民映画祭—学校パートナーズ」を展開しました。これは学校での映画の上映を通じて、世界中で紛争や迫害によって家を追われた人々の問題について理解を深めることを目的とした取り組みです。「学校パートナーズ」に参加した各校は第 12 回国連 UNHCR 難民映画祭で上映された作品（または過去の難民映画祭で上映された作品）の上映イベントをそれぞれ主催しました。学校パートナーズ参加校は昨年の 16 校から 25 校と大幅に増加しました。

※本報告書は、各参加校から提出された開催報告内容をほぼそのまま掲載しています。

## UNHCR Refugee Film Festival (RFF) School Partners

UNHCR has implemented an educative project, the “UNHCR Refugee Films Festival – School Partners”. This initiative aims at deepening understanding of those forcibly displaced through films at schools. Each participating school has organized film screening events of selected films from the 12th Refugee Film Festival (RFF) or films screened during the past editions of Refugee Film Festival. The number of School Partners increased considerably from 16 last year to 25 this year.

\*The contents of the report is almost unchanged from original contents reported by each partner school.



パートナー  
In Partnership with



特別協賛  
Main Sponsors



協賛  
Sponsors



Linklaters

東京上映特別協力  
Tokyo Screening - with special cooperation from



後援  
Supporter

外務省

【主催/Organizers】

国連難民高等弁務官(UHCR)駐日事務所 UNHCR Representation in Japan  
〒107-0062 東京都港区南青山6-10-11 ウェスレーセンター  
Wesley Center 6-10-11, Minami Aoyama, Minato-ku Tokyo 107-0062  
TEL: 03-3499-2011 FAX: 03-3499-2272

特定非営利活動法人 国連UNHCR協会 Japan for UNHCR  
〒107-0062 東京都港区南青山6-10-11 ウェスレーセンター3F  
Wesley Center 3F, 6-10-11, Minami Aoyama, Minato-ku Tokyo 107-0062  
TEL: 03-4366-7373 FAX: 03-3499-2273

【パートナー/In Partnership with】

独立行政法人 国際協力機構(JICA) Japan International Cooperation Agency  
〒102-8012 東京都千代田区二番町5-25 二番町センタービル  
Nibancho Center Building 5-25, Niban-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 102-8012

【東京上映協力】 スタンス・カンパニー  
ユーロライブ  
株式会社ワコールアートセンター

【札幌上映 共催】 札幌市

【札幌上映 後援】 公益財団法人 札幌国際プラザ

【札幌上映 協力】 札幌プラザ2・5  
北洋銀行

【名古屋上映 後援】 名古屋市

【名古屋上映 協力】 イオンエンターテイメント株式会社

【大阪上映 後援】 大阪市

【大阪上映 協力】 三幸株式会社  
一般社団法人 ナレッジキャピタル

【福岡上映 後援】 福岡市

【広島上映 後援】 広島市

【広島上映 協力】 広島市留学生会館

【Tokyo Screening – In Cooperation with】 Stance Company  
Euro Live  
Wacoal Art Center Co., Ltd.

【Sapporo Screening – Co-organized by】 City of Sapporo

【Sapporo Screening – Supporter】 Sapporo International Communication Plaza Foundation

【Sapporo Screening – In Cooperation with】 Sapporo Plaza 2.5  
North Pacific Bank

【Nagoya Screening – In Cooperation with】 Aeon Entertainment Co., Ltd.

【Nagoya Screening – Supporter】 City of Nagoya

【Osaka Screening – Supporter】 City of Osaka

【Osaka Screening – In Cooperation with】 SANKO INC.  
Knowledge Capital Association

【Fukuoka Screening - Supporter】 City of Fukuoka

【Hiroshima – Supporter】 City of Hiroshima

【Hiroshima screening – In Cooperation with】 Hiroshima City International House

(五十音順)

## 開催概要－作品数、参加人数、他

## Overview - Numbers of Film and Audiences

	全体 Overall	札幌 Sapporo	東京 Tokyo	名古屋 Nagoya	大阪 Osaka	広島 Hiroshima	福岡 Fukuoka	学校 パートナーズ School Partners
上映作品数 Films Shown	15	6	24	6	12	5	6	6
上映回数 Screenings	88	6	24	6	12	5	6	29
上映日数 Screening Days	23	2	11	2	4	2	2	
会場数 Venues	36	1	4	1	2	2	1	25
トークイベント Talk Events	14	1	7	1	1	2	2	
ゲストスピーカー Guest Speakers	20	1	12	2	1	2	2	
入場者数 Attendance	10,404 <sup>*2</sup>	651	3,812	448	1,251	542	496	3,204 <sup>*1</sup>

立教大学（開催日2018年1月13日）の入場者数72名を含めると3,276名（\*1）。入場者数全体は10,476名（\*2）。

The number (\*1) is 3,276 and the total number (\*2) is 10,476, including 72 attendees of the screening at Rikkyo University (held on 13 Jan 2018).

## 開催概要－開催日程、会場

## Overview - Dates and Venues

札幌 Sapporo	東京 Tokyo				名古屋 Nagoya
札幌プラザ2・5 Sapporo Plaza 2・5 10/14,15	スパイラルホール Spiral Hall 9/30,10/1	グローバル フェスタ Global Festa 10/1	ユーロライブ EuroLive 10/2-10/6	イタリア文化会館 Istituto Italiano di Cultura 10/7-10/9	イオンシネマ大高 Aeon Cinema Odaka 10/21,22
大阪 Osaka	広島 Hiroshima		福岡 Fukuoka		
ナレッジシアター Knowledge Theater 10/28,29	朝日生命ホール Asahiseimei Hall 10/28,29	広島平和記念資料館 メモリアルホール Hiroshima Peace Memorial Museum 11/11	広島国際会議場 ヒマワリ International Conference Center Hiroshima 11/12	レソラ NTT夢天神ホール Resola NTT Yume-Tenjin Hall 11/4,5	

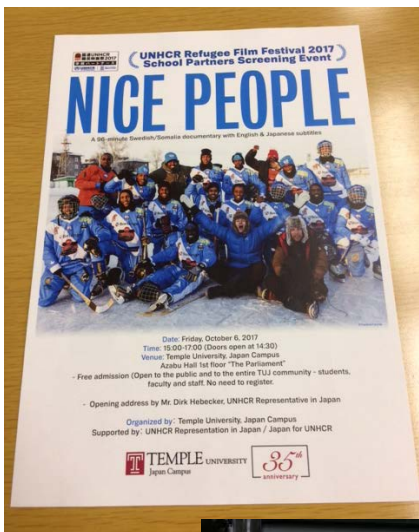
## 学校パートナーズ

テンブル大学 ジャパンキャンパス Temple University 10/6	玉川学園 玉川大学 Tamagawa Academy 10/6	摂南大学 Setsunan University 10/9	創価大学 Soka University 10/9 10/20	国際基督教大学 International Christian University 10/12	北海道科学大学 Hokkaido University of Science 10/13
北海道大学 公共政策大学院 Hokkaido University Public Policy School 10/19	北海道教育大学 Hokkaido University of Education Hakodate Campus 10/14,15	上智大学 Sophia University 10/18	慶應義塾大学 Keio University 10/20	東京外国語大学 Tokyo University of Foreign Studies 10/20	明治学院大学 Meiji Gakuin University 10/20
東海大学 Tokai University 10/21	順天堂大学 Juntendo University 10/24	横浜国立大学 Yokohama National University 10/27	早稲田大学 Waseda University 10/30 11/7	岩手大学グローバル 教育センター Iwate University Global Education Center 11/1	千葉大学 Chiba University 11/10
名古屋学院大学 Nagoya Gakuin University 11/11	青山学院大学 Aoyama Gakuin University 11/11	鶴見大学 Tsurumi University 11/11	明星大学 Meisei University 11/18	関西学院大学 Kwansei Gakuin University 11/22 11/30	関西学院 千里国際中学・高等学校 Senri & Osaka International Schools of Kwansei Gakuin 11/30,12/8
立教大学 グローバル教育センター Center for Global Human Resource Development, Rikkyo University 2018/1/13					

# テンプル大学ジャパンキャンパス 10/6 (金)

10月6日、テンプル大学ジャパンキャンパス (TUJ) の学生ラウンジ「The Parliament」で、国連 UNHCR 難民映画祭 2017 学校パートナーズ上映会が行われ、会場に詰めかけた学生、教職員、外部来場者含む約 100 人がドキュメンタリー映画「**ナイス・ピープル**」を鑑賞しました。TUJ は今年、学校パートナーズ初の参加で、日本校設立 35 周年記念イベントの一環として開催されました。

開会挨拶で、学長ブルース・ストロナクは、TUJ が国連 UNHCR と連携して今回の上映会開催が実現したことを大変誇りに思うと強調し、将来的にもこの連携が継続することを望んでいると語りました。続いて上級准教授ロン・カー(専門: フィルム、メディアアーツ) が、自身を手掛けたベイルート出身の少女を追った作品について触れ、難民といった極めて慎重に扱うべき題材のドキュメンタリー制作における洞察について言及しました。そして、准教授 柿崎正樹(専門: 政治学) が難民問題について語り、国際的議論の最前線としてスポットを当てる必要性があることを訴えました。



# Temple University, Japan Campus 6 October (Fri)

About 100 students, faculty, and special guests packed into the TUJ Parliament Student Lounge on 6 October to view the documentary film **Nice People**, screened by Temple University, Japan Campus (TUJ) as part of the UNHCR Refugee Film Festival (RFF) 2017. This was TUJ's first time being a school partner of this festival. The film screening was as a part of a series of events to celebrate the 35th anniversary of TUJ.

Dean Bruce Stronach welcomed the crowd and expressed how proud he was that TUJ partnered with UNHCR on this initiative and hoped that this partnership can continue in the future. Then Associate Professor Ron Carr (Film and Media Arts) gave insight into the making of documentaries about subjects as sensitive as refugees. He recalled a documentary film he worked on about a girl from Beirut. Finally, Assistant Professor Masaki Kakizaki (Political Science) spoke about the issue of refugees and suggested that it needs to be brought to the forefront of international discussion.



# 玉川学園・玉川大学

10/6 (金)

玉川学園・玉川大学では10月6日、スーパーグローバルハイスクール(SGH)実行委員会主催により玉川大学ユニバーシティコンサートホールマープルホールにて上映イベントが開催されました。映画は第12回 UNHCR 国連 UNHCR 難民映画祭上映作品の「ナイス・ピープル」(2015年)。ゲストには映画の舞台となったスウェーデンから大使館広報官のアダム・ベイエ氏をお迎えし、難民受入先進国としての事例の紹介、映画上映後はフロアからの質疑を受け、難民問題が私たちにとって身近になる貴重な機会となりました。当日は生憎の雨模様にもかかわらず学園生徒と教員が42名、玉川大学関係者が33名、町田近隣の方々が8名と合わせて83名の来場者がありました。玉川学園は文科省指定SGH校で「国際機関へキャリア選択する全人的リーダーの育成」を研究課題として4年目となります。



# Tamagawa Academy

6 October (Fri)

Tamagawa Academy and University hosted a video event as part of a refugee film festival on 6 October at the University Concert Hall, Tamagawa University, Machida, Tokyo. **Nice People** (RFF 2017 selection) was shown by Mr. Adam Beijer, a guest speaker from the Swedish Embassy. The total number of participants was 83 people despite the weather being rainy. The attendees were not only Tamagawa students and teachers but local residents of Machida city. Tamagawa Academy has been appointed as a Super Global High school since 2014 by MEXT, with the research topic of "Awakening the Whole Person to Become Global Leaders of International Organizations".



	<b>映画上映 &amp; スウェーデン大使館による講演</b>	
<b>国連UNHCR 難民映画祭2017 学校パートナーズ</b>		
<b>日時: 10月6日(金) 16:00~18:00</b>	<b>場所: 玉川大学 UCH マープルホール</b>	
<b>上映作品名「ナイス ピープル」</b>		
<small>スウェーデン/2015年/96分/ドキュメンタリー</small>		
<small>内戦を逃れ、スウェーデンの田舎町ボレンダで暮らすマリ難民の若者たち。住民との交流が希薄な中、ある地元の果実家が「ハンディ」と言う伝統的な永上スポーツのソマリ人チームの結成を思い付き、8ヶ月後に迫る世界選手権を目指して特訓が始まる中、若者たちはやがて祖国での過酷な体験や異国での孤独感について胸の内を明かす。果たして彼らはハンディを置いてスウェーデンに居場所を見つけることができるのか？</small>		
<b>スウェーデン大使館広報官 アダム・ベイジェ氏によるトークがあります</b>		



# 摂南大学

10/9 (月)

摂南大学のプチテアトルにおいて、10月9日に、教養特別講義「グローバルな視点から異文化共生を考える」およびブランディング事業「グローバル共生研究」プロジェクトとの共催で UNHCR 難民映画祭(学校パートナーズ) イベントを実施しました。本プログラムは二部に構成されており、一般市民を含め約120名が参加しました。

八木学長の開会挨拶の後の第一部では、2017年度の難民映画祭上映作品「**ナイス・ピープル**」(2015年スウェーデン) を上映しました。内戦から逃れ、異国の地、スウェーデンで暮らすソマリアの青年たちが、バンディという氷上スポーツを通じて、地元の人たちとの交流や、自分たちの居場所を見つけようとするドキュメンタリーで、映画祭に参加していた学生たちは感じるどころがある様子でした。

第二部では、ゲスト講師として国連 UNHCR 協会理事長で東洋英和女学院大客員教授の滝澤三郎氏が「難民・移民問題：世界の現状と日本～なぜ人は国境を越えるのか、私たちは何ができるのか～」をテーマに講演しました。滝澤氏は、世界で起きている難民に関する政治・国際問題の現状と構造を分かりやすく解説。また、日本にできることは何か、問題提起しました。最後に、会場は温かい拍手に包まれました。



# Setsunan University

9 October (Mon)

The UNHCR Refugee Film Festival (School Partners) was organized by the Special Educational Class “Let’s Think about the Synergy of Multilateral Cultures from the Glocal View Point” and Setsunan University Branding Project “Glocal Synergy Research” on 9 October. This Event was divided into two parts. A total number of 120 attendees (including a general public) have participated in the screening and panel discussion.

After the opening remarks of President Yagi, we screened the refugee film **Nice People** (2015 Sweden). The outline of this film is that some Somalian boys who lives in Sweden, after escaped from the civil war of Somalia, they try to find their place and establish a good relationship with local people through “Bandy” (a sport played on ice). Most students who participated in this film festival seemed to be impressed by this film.

In the second part, as a guest lecturer, Mr. Saburo Takizawa, who is a director of the United Nations UNHCR Association and Toyo Eiwa Jogakuin University Visiting Professor lectured the Refugees, Immigration Issues and the Current Situation of the World and Japan also. The subtitle of this lecture is “Why do people cross country borders?” “How can we solve it?” Mr. Takizawa explained in an easy-to-understand the current situation and structure of political and international problems of refugees in the world. And Mr. Takizawa raised a problem what should Japan do to help the refugees. In the end, all participants warmly applauded Mr. Takizawa.





# 創価大学

10/9 (月)、20 (金)

創価大学では10月9日と20日、創価大学と国連の平和運動を推進する学生団体「ASPIRE SOKA」の共催により、創価大学中央教育棟にて上映イベントが開催されました。2017年度の難民映画祭上映作品の一つである「シリアに生まれて」が上映され、両日で約700名の方が参加しました。20日の上映会では、創価大学の田代康則理事長が UNHCR 難民高等教育プログラムの加盟大学として、就学機会を奪われたシリア難民の留学生受け入れをしている点に触れ、「今後も国連諸機関と連携し、平和社会の構築に貢献していきたいと思います」と述べました。国連 UNHCR 協会の滝澤三郎理事長に「難民問題と UNHCR：日本の果たす役割」と題してご講演いただきました。参加者からは、「難民問題の過酷な状況を初めて知りました。戦争や紛争の軍事的な問題の解決も重要ですが、それによって引き起こされる難民問題は緊急の課題であると痛感しました」等の声が寄せられました。

# Soka University

9 (Mon), 20 (Fri) October

On 9 and 20 October, a student organization “Aspire Soka”, promoted by both Soka University and peace movement of the United Nations, held a screening event at Soka University’s Global Square. One of the productions **Born in Syria** (Refugee Film Festival 2017) was shown to 700 people (faculty/staff, students and general public). At the October 20th screening, Soka University’s Chairman of the Board of Trustees Mr. Tashiro spoke on the university’s initiatives as a member of the UNHCR Refugee Higher Education Program and mentioning positive points of accepting international students of Syrian refugees who lost school opportunities. After, Japan for UNHCR’s Chairman of the Board of Trustees Mr. Takizawa, gave a speech titled “Refugee issues and UNHCR: The roles that need to be fulfilled by Japan.”



# 国際基督教大学

10/12 (木)

10月12日、「UNHCR Refugee Film Festival School Partners @ ICU」が国際基督教大学 (ICU) 理学館 N-220 教室において開催され、「シリアに生まれて」が上映されました。これは ICU の主催、UNHCR 駐日事務所・国連 UNHCR 協会の後援、2017 年度 ICU 研究助成補助金事業の助成を受け、国連アカデミック・インパクトの活動の一環として行われたものです。モデレーターは秋山肇 (新垣修教授担当「国際法」ティーチングアシスタント・日本学術振興会特別研究員) が務めました。上映前には、ICU 及び日本 ICU 財団が 2018 年 9 月から、トルコに居住する若者に 4 年間の ICU における学部教育の奨学金を提供する、シリア人学生イニシアチブ (SSI) を開始することが紹介されました。国際法やメディア研究の授業の受講生を含む、200 名程度の ICU 学生 (留学生を含む)・教員及び一般の方が映画を鑑賞しました。学生からは、住むところがなく家族が離ればなれになることが難民にとって辛い経験であると感じたという感想や、欧州へ逃げる事ができたシリア難民が、欧州において生活を送ることに様々な困難があることに気づいたというコメントが寄せられました。



# International Christian University

12 October (Thu)

On 12 October, “UNHCR Refugee Film Festival School Partners @ ICU” was held at N-220 of Science Hall, International Christian University (ICU), moderated by Hajime Akiyama (Teaching Assistant of Professor Osamu Arakaki’s “International Law I” and Research Fellow of Japan Society for the Promotion of Science). It was organised by ICU, a member of the United Nations Academic Impact, supported by UNHCR Representation in Japan / Japan for UNHCR and funded by ICU Research Grants-in-Aid of 2017. Before appreciation of *Born in Syria*, ICU’s commitment to support Syrian people was disclosed. ICU and Japan ICU Foundation have launched the Syrian Scholars Initiative (SSI). The SSI is a full scholarship that supports Syrian students who were displaced by the conflict throughout their entire undergraduate education at ICU. This programme begins in September 2018. Nearly 200 people, including ICU students who are taking international law and media studies classes, faculty member and the general public, watched *Born in Syria*.

Some students stated that they learnt refugees have difficulties to find a place to live, and their families being separated. They stated that this would place refugees in a more difficult situation to live. Other students found that the Syrian refugees face difficulties even if they are successfully escaped to Europe in order to secure their homes and jobs.



# 北海道科学大学

## 10/13 (金)

北海道科学大学では、国連難民映画祭—学校パートナーズ+安田菜津紀氏講演会と題し、映画上映「シリアに生まれて」及び、安田菜津紀氏講演会「紛争地に生きる子供たち」を行いました。16:20 から 19:30 という長丁場にもかかわらず、学生、教職員、のみならず、近郊の大学生、高校生、一般市民ら 240 名を超える参加者が集まりました。映画「シリアに生まれて」では、その驚愕の事実が聴講者に深い印象を与え、ゲストの安田菜津紀氏の講演「紛争地の子供たち」では、「私たちが難民について関心を持ち続けることが大事」という重要なメッセージが送られました。いずれも好評で、アンケートでは「想像を絶する現実を思い知らされた。安田さんの講演が心に響き、お話を聞いて本当によかった。」「学生がたくさんいたことが印象的。痛みをシェアできる人間形成がどんなに大事かと感じた」などの意見が多く聞かれました。講演の後では質疑応答も活発に行われ、盛況のうちに幕を閉じました。

# Hokkaido University of Science

## 13 October (Fri)

At Hokkaido University of Science, the program which includes a screening and a lecture was held on 13 October. Despite a long time program, over 240 people participated. The film *Born in Syria* was shown there and it gave a deep impression with a surprise, and everyone saw reality of refugees with their eyes. And also a lecturer, Ms. Yasuda left a very important message to the audience, that is, “we should continue to be concerned about the refugee’s human rights, sadness and suffering.” There were several comments on this program, for example, “I did not know such a terrible reality which was far beyond my imagination.” “I felt how important for us to share the other people’s pain for the formation of character.” After the lecture, a question-and-answer session was held very actively.



国連UNHCR 難民映画祭—学校パートナーズ+安田菜津紀氏講演会  
**紛争地に生きる子供たち**

(C) Naoko YASUDA

**10.13 Fri 16:20-19:30**  
北海道科学大学 E棟 E401教室

入場無料 (要予約)  
申込は 申込フォームから  
Donor 20名まで  
シリアに生まれて

**安田菜津紀**  
国連UNHCR 難民映画祭—学校パートナーズ+安田菜津紀氏講演会  
「紛争地に生きる子供たち」

お問い合わせ先：北海道科学大学 国際課 (TEL) 011-648-2291

主催：国連UNHCR 難民映画祭—学校パートナーズ+安田菜津紀氏講演会  
協賛：北海道科学大学 国際課、学生部、ICCA国際センター、学生部、国際課、国際センター  
後援：国連UNHCR 難民映画祭—学校パートナーズ+安田菜津紀氏講演会



# 北海道大学公共政策大学院

## 10/19 (木)

第12回国連UNHCR難民映画祭の札幌上映が10月14-15日に開催されたが、その数日後の10月19日に、北海道大学公共政策大学院では、UNHCR難民映画祭学校パートナーズとして、「ナイス・ピープル」の上映会を開催することに至り、当日は30名の方にお越しいただき映画上映及びその後本大学院の教員を交えてミニトークを実施しました。「ナイス・ピープル」は、スウェーデンのボーレンゲという町に暮らすソマリア難民の若者たちを題材に、町の住民との亀裂もある中、自分たちへの理解と交流を深めるために「バンディ」という氷上スポーツのソマリア人チームを結成し、世界選手権を目指す姿を描くドキュメンタリーです。難民の若者たちの過酷な体験や異国での孤独感などが、生々しく描かれていました。祖国の代表を務めるといふ夢に邁進する若者たちが、たくましくもあり切なくもあります。



今年の作品紹介  
『ナイス・ピープル』

【あらすじ】内戦を逃れ、スウェーデンの田舎町ボーレンゲに移住するソマリア難民の若者たち。住民との交流が希薄な中、ある地元の実業家が「バンディ」という伝統的な氷上スポーツのソマリア人チームの結成を思い付き、8ヶ月後に迫る世界選手権を目指して特訓が始まる中、若者たちはやがて祖国での過酷な体験や異国での孤独感について胸の痛みを分かち、果敢として彼らはバンディを運ぶスウェーデンに居場所を見つけられることができる。

監督：カリン・アウ・クリントベレグ、アンデルス・ヘルケリン  
製作国：スウェーデン  
製作年：2015年  
原簿：英語（日本語字幕）  
上映時間：96分

主催：北海道大学公共政策大学院  
後援：UNHCR駐日事務所、難民UNHCR協会  
問い合わせ先：n\_chi@hops.hokudai.ac.jp  
担当：池田 真美 専任講師

国連UNHCR難民映画祭2017 学校パートナーズ

HOPS

# Hokkaido University Public Policy School

## 19 October (Thu)

On 19 October, 2017, the Graduate School of Public Policy at Hokkaido University held the film showing of the documentary *Nice People* as part of the school partners of the 12th UNHCR film festival. The documentary featured the true story of Somalian refugees in the rural town of Borlange, Sweden, who attempt to qualify for the Bandy World Cup Championship. The documentary is somewhat a 21st century version of the 1990s movie *Cool Running*. In the documentary, the Somalian refugees share with the audience their anxiety, fear and sorrow of leaving in a foreign land far away from their family. The audience is moved by the strong will of these refugees when they keep getting back on their feet each time they fall on the ice, and what keeps them motivated to get back on their feet is the one wish to represent their country in the Bandy Championship.

Approximately 30 students attended the film showing, and Professor Naomi Chi from the Graduate School of Public Policy shared her thoughts with the audience about the challenges that the refugees face not only in Sweden but in other parts of the world.



# 北海道教育大学

## 10/14 (土)、15 (日)

北海道教育大学では、難民問題に関心のある学生が実行委員会をつくり、10月14日と15日に行われた大学祭のなかで映画祭をおこないました。14日には「**ナイス・ピープル**」、15日は「**シリアに生まれて**」を上映し、述べ60名の学生や一般の方々にご来場いただきました。上映に先立って、実行委員の学生たちは、映画に登場する難民たちの母国であるソマリアやシリアの難民問題について事前に学習会をおこなってきました。また、映画祭当日には、難民の状況や日本でおこなわれている「第三国定住制度」についてポスターを作成し、会場入り口付近に展示するほか、上映前には来場者に報告をおこないました。

# Hokkaido University of Education Hakodate Campus

## 14 (Sat), 15 (Sun) October

At Hokkaido University of Education, the students organized the Refugee Film Festival executive committee and two films were screened in the University Festival held on 14 and 15 October. **Nice People** (RFF 2017 selection) was showed on 14th and **Born in Syria** (RFF 2017 selection) was showed on 15th. The Students studied about refugee situations about Somlia and Syria where were related to the films. Students prepared and displayed the posters about they studied and made presentation to the attendees. A total number of 60 attendees (students and general public) have participated in the event.



# 上智大学

## 10/18 (水)

上智大学では毎年6月と10月の年2回「国連の活動を通じて、世界と私たちの未来について一緒に考える」をコンセプトに「上智大学国連 Weeks」を開催しています。今回の映画上映は10月18日(水)に「上智大学国連 Weeks October, 2017」のオープニング企画として四谷キャンパス2号館17階国際会議場にて実施しました。当日、会場には多くの高校生を含む200名の来場者が集まりました。

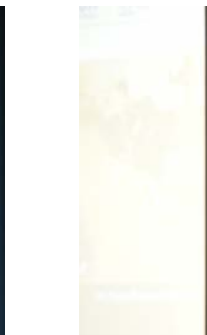
冒頭に曄道佳明上智大学学長が挨拶、続いて UNHCR 駐日副代表の川内敏月氏が登壇。川内氏は映画のテーマとなる現在のシリア難民の状況や問題点などを解説されました。上映作品は「シリアに生まれて」。故郷を追われて、難民となりながらも新たな希望を胸にたくましく生きる7人の子どもに寄り添うドキュメンタリー作品。難民キャンプに居る難民だけではなく、実際に難民として避難先の第三国での日々の生活までを見せる内容に多くの参加者が問題意識を共有しました。

# Sophia University

## 18 October (Wed)

“Sophia United Nations Weeks” is held twice a year in June and October under the concept “To consider our world and the future through the U.N activities”. This year as a kick off of the event, the film screening was held at Yotsuya Campus International Conference Hall on 18 October and 200 guests including high school students gathered.

Opening address was given by President Yoshiaki Terumichi followed by UNHCR Representative in Japan Senior Protection Officer Toshitsuki Kawauchi. He spoke about the current situation of Syrian refugees. The film **Born in Syria** is a documentary film which follows seven children from Syria in their long and emotional journey. Viewers sympathized with lives of refugees not only in refugee camps but their everyday lives in the countries where they evacuated to.



上智大学  
SOPHIA UNIVERSITY

国連Weeks October,2017  
第12回UNHCR難民映画祭・学校パートナーズ映画上映  
12th UNHCR Refugee Film Festival - School Partners Film Screening

2017.10.18 (wed)  
17:45~19:30 (開場/Open 17:15)  
上智大学 四谷キャンパス 2号館17階 国際会議場  
Sophia University Yotsuya Campus, Building 2, Conference Hall  
入場無料 Free admission / 要事前申込 Pre-registration required

プログラム Program  
開会挨拶 曄道 佳明 上智大学学長  
川内 敏月 UNHCR駐日副代表  
Opening Address:  
Sophia University President Yoshiaki Terumichi  
UNHCR Representative in Japan Senior Protection Officer Toshitsuki Kawauchi  
映画上映 Film Screening

シリアに生まれて  
BORN IN SYRIA  
監督 エルナンサン / デンマーク、スペイン /  
2017年 / 86分 / ドキュメンタリー  
アラビア語、クルド語ほか(日本語字幕)  
Directed by Herman Zin / Denmark, Spain / 2017 / 84 min  
/ Documentary (English and Japanese subtitle)

2014年以降、シリア各地において激戦が続く中、多くの市民が犠牲となり、300万人以上が国内避難民、約500万人が国外に避難せざるを得ない状況に陥っています。その中でも、シリア各地に点在する難民キャンプには、多くの子どもたちが暮らしています。彼らは故郷を追われて、難民となりながらも、新たな希望を胸にたくましく生きる姿を見せています。この映画は、シリア各地に点在する難民キャンプに暮らす7人の子どもたちの生活を追ったドキュメンタリー作品です。彼らは故郷を追われて、難民となりながらも、新たな希望を胸にたくましく生きる姿を見せています。この映画は、シリア各地に点在する難民キャンプに暮らす7人の子どもたちの生活を追ったドキュメンタリー作品です。

主催: 上智大学 Organizer: Sophia University  
協力: 国連難民高等弁務官 (UNHCR) 駐日事務所 国連UNHCR協会  
Cooperation: UNHCR Representation in Japan / Japan for UNHCR



# 慶應義塾大学

10/20 (金)

はじめて慶應義塾大学が学校パートナーズとして行なった今回の企画では、最終日の「シリアに生まれて」に合わせて、「難民週間@慶応」と称し、慶應義塾大学教養研究センター日吉行事企画委員会（HAPP）の実行委員の学生有志による@「難民問題の今がわかるパネル」展示を行ない、国連 UNHCR 協会理事長の滝澤三郎氏、アムネスティインターナショナル日本の山口薫氏をお招きし講演会を行ないました。パネルでは「そもそも難民とは何か」「シリア難民の背景」「ヨーロッパでの受け入れ状況」「日本における難民受け入れ」、さらに難民雇用を実践している「ユニクロ」のファーストリテイリング社の担当者インタビューなどを掲載しました。上映会では「シリアに生まれて」の上映だけでなく、慶應義塾大学で難民問題に関わるサークルでミャンマー難民のドキュメンタリー映画を製作したサークル S.A.L. の代表によるスピーチや、上映後にはディスカッションも行ないました。来年以降も継続していきたいです。



# Keio University

20 October (Fri)

For the first time, Keio University participated to the UNHCR Refugee Film Festival as a school partner. To understand better the background of the film screened, **Born in Syria**, "Refugee weeks at Keio" was organized with a panel exhibition at the entrance of the building, and a conference by Mr. Takizawa, Chairman of the Board of the Japan Association for UNHCR, and Ms. Yamaguchi from Amnesty International. Students of the executive committee prepared panels on the subject of 'What is "refugee"?', 'Background of Syrian crisis', 'Acceptance of refugees in Europa' and 'Acceptance of refugees in Europe'. Students of Keio University, teachers and those who live near the university participated to the screening; a student of Keio spoke about his own documentary film on the problem of refugees in Myanmar.



# 東京外国語大学

## 10/20 (金)

東京外国語大学では10月20日に、シリア難民映画上映会「シリアに生まれて」+公開座談会「シリアの平和と復興を考える」を行いました(於:アゴラ・グローバル プロメテウス・ホール)。座談会では、佐藤真紀氏(特定非営利活動法人日本イラク医療支援ネットワーク JIM-NET 事務局長)、平山恵氏(シリア支援団体サダーカ事務局顧問 兼 明治学院大学准教授)、青山弘之教授(東京外国語大学)、中鉢夏樹氏(東京外国語大学学生公認サークル・シリア研究会代表)が登壇しました。公開座談会の企画・司会は学生公認サークル・シリア研究会が担当しました。学生のほか学外からも多くの方が来場し、来場者数は約200名となりました。質疑応答では多くの質問が寄せられるなどシリアの難民問題への関心の高さがうかがえました。また、シリア学生写真展を10月17日から20日まで、同大研究講義棟ギャラリーにて同時開催しました。

東京外国語大学  
TUFS Cinema シリア難民映画特集

映画『シリアに生まれて』  
上映会+トーク企画

2017年  
10月20日(金)  
上映 16:30 (開場16:00) 19:00終了予定

会場  
東京外国語大学  
アゴラ・グローバル/プロメテウス・ホール

その他  
入場無料/申込不要/先着501名  
主催:東京外国語大学  
後援:JIM-NET(日本イラク医療支援ネットワーク)

シリア学生写真展  
10月17日-20日  
16:00-19:00  
同大研究講義棟ギャラリー

【プログラム】  
16:30 映画『シリアに生まれて』本編上映  
18:00 公開座談会『シリアについて考える』  
座談:シリアの現状について、シリアの復興についてなど  
登壇者:佐藤真紀氏(特定非営利活動法人日本イラク医療支援ネットワーク 事務局長)  
・平山恵氏(シリア支援団体サダーカ事務局顧問 兼 明治学院大学准教授)  
・青山弘之教授(東京外国語大学)  
・中鉢夏樹氏(東京外国語大学学生公認サークル・シリア研究会代表)  
司会:シリア研究会(東京外国語大学学生公認サークル)

上映作品のあらまし  
2011年以降、シリア内戦によって避難を余儀なくされた難民5万人のあり、その苦闘の足音を、ヨーロッパの国境を越え、中東の国境を渡る難民の足音を、難民キャンプに送り届けた。シリアに生まれて育った難民も、シリアで生まれながらに難民となった。難民の子供たち、難民の若者たち、難民の学生たち、難民の家族たち、難民のコミュニティ、難民の未来。2017年10月17日-20日、東京外国語大学学生公認サークル・シリア研究会主催、シリア学生写真展を開催し、難民の子供たち、難民の若者たち、難民の学生たち、難民の家族たち、難民のコミュニティ、難民の未来を写真を通して伝える。

【問合せ】東京外国語大学 企画課 企画課 TEL 042-330-5150 / Eメール eci@300-7200 Email saamu-kiho@tufs.ac.jp

# Tokyo University of Foreign Studies

## 20 October (Fri)

A screening of *Born in Syria*, a film about Syrian refugees, and an open round-table discussion on “Peace and Reconstruction in Syria” was held at Tokyo University of Foreign Studies (TUFS), AGORA Global, Prometheus Hall on 20 October. For the open round-table discussion, Mr. Maki SATO (Japan Iraq Medical Network Executive Director), Ms. Megumi HIRAYAMA (Sadaqa-Association for Syria Adviser Secretary, Meiji Gakuin University Associate Professor), Mr. Hiroyuki AOYAMA (TUFS Professor), and Mr. Natsuki CHUBACHI (TUFS Japan Syria Student Organization) took to the stage as speakers. The TUFS Japan Syria Student Organization planned and moderated this discussion. In addition to the students from TUFS, attendees also came from outside of the university. Approximately 200 attendees showed interest in the refugee crisis in Syria, and actively asked questions during the question-and-answer session. At the same time, a photo exhibition of Syria was held during 17 - 20 October in the Galleria of the Research and Lecture Building.





# 明治学院大学

10/20 (金)

明治学院大学は来年度から UNHCR 難民高等教育プログラムで難民学生受入を開始します。これに先立ち白金校舎 1201 教室で、同大学難民映画祭として「シリアに生まれて」上映会と国際学部平山恵准教授のトークイベントを実施しました。当日は港区と協働する「みなと区民大学講座」や「チャレンジコミュニティ大学」の参加者、近隣居住の皆様をはじめ合計 178 人に参加頂きました。トークイベントでは、平山ゼミ校外実習の難民インタビュー含め、映画だけでは理解不十分な背景・現状が難民問題全体像として解説され、大変好評を得ました。また同時期に難民支援啓蒙イベントが複数開催されました。(①シリア難民支援インターン報告会②「内なる国際化」を考えるⅢ 多文化交流フォーラム「With us, For us - 世界と私で創る未来 -」③「旅する千羽鶴 一見る、伝える、つながる、描く、シリア。一」展示④学食でシリア風料理を提供)

# Meiji Gakuin University

20 October (Fri)

Meiji Gakuin University (MGU) will start accepting a refugee student next year as a partner institution of UNHCR Refugee Higher Education Program. Prior to this, MGU Refugee Film Festival was held on 20 October with a screening of *Born in Syria* (RFF 2017 selection) and a talk event by Megumi Hirayama (Associate Professor, Faculty of International Studies) at its Shirokane Campus. She explained the background and current problems of Syrian refugees to understand real situation, with interviews by her seminar activity in Jordan. A total number of 178 attendees (students and general public) have participated in this event. MGU also had several enlightening events for supporting refugees during this period.



「シリアに生まれて」上映会&トークイベント

国連UNHCR 難民国際-学校パートナーズ 明治学院大学難民国際  
明治学院大学は2018年度からUNHCR難民高等教育プログラムに参加します。これに先立ち、今回、UNHCR難民国際学校パートナーズとして本件の上映会を開催します。当日は、シリア問題に取り組む本学の平山国際学部教授によるトークイベントも行います。

日時	10/20 (金) 10:55~13:25
会場	明治学院大学 白金キャンパス 1201教室
対象	どなたでも
費用	無料・事前申込み不要
問合せ	明治学院大学国際センター E-mail: cicet@mguid.meijigakuin.ac.jp
後援	UNHCR難民事務所、国連UNHCR協会

明治学院大学



## 東海大学

10/21 (土)

---

10月21日、東海大学国際教育センター主催のもと、東海大学湘南校舎松前記念館講堂に於いて「国連 UNHCR 難民映画祭学校パートナーズ」を開催しました。東海大学では「**ナイス・ピープル**」という作品を上映しました。開催日当日は台風が近づいていたこともあり、あいにくの雨でしたが、学内外から約30名の方々に来場いただきました。当日は、映画の上映前に「映画祭」の簡単な流れを説明し、教養学部国際学科の荒木圭子先生より簡単なお挨拶を賜りました。その後、地域の方々と本学学生の有志団体によるブラジルダンスが披露されました。上映後、簡単なまとめが述べられた後、「映画祭」は終了となりました。来場の方々からは、「とても良い映画だった」、「移民問題に関心をもつことができた」、「関連する他の映画も観てみたい」等の感想をいただきました。来場者数こそ振るわなかったものの、来場の方々に“気づき”を与えられたことを考慮すると、とても有意義な「映画祭」となったように思います。

## Tokai University

21 October (Sat)

---

The UNHCR Refugee Film Festival: School Partners was held at Tokai University on 21 October. At the university, one of the film, **Nice People**, was shown. Unfortunately, the day was a rainy day due to a big typhoon; however, almost 30 people came from both inside and outside of the university. On the day, a brief introduction of the Festival was given before showing the film. Then, Prof. Keiko Araki (Dept. of International Studies) had a few words on the issue of refugees, closely followed by the Brazilian dance show presented by some local residents and students of our university. After showing the film, the author summarized it and closed the Festival. From the audiences, some comments were received: “the film was very inspiring”; “Now I’ve become interested in the issue of refugees”; “I would like to watch other films”. Although not so many people came to watch the film, the Festival was very significant and meaningful since it inspired them and gave some awareness.

# 順天堂大学

## 10/24 (火)

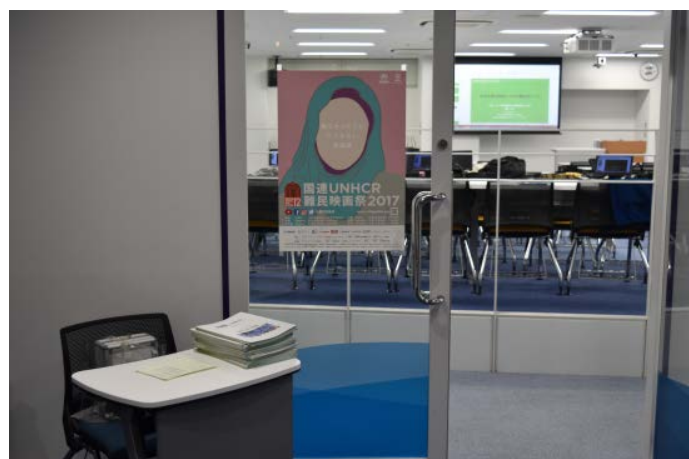
順天堂大学国際教養学部は、10月24日に、公開講座「国連 UNHCR 難民映画祭—学校パートナーズ」上映会を、本郷・お茶の水キャンパスの第二教育棟にて開催し、本学学生、教職員、一般の方々の参加がありました。本年の国連 UNHCR 難民映画祭の上映作品より、「ナイス・ピープル」(カリン・アヴ・クリントベルグ、アンデシュ・ヘルゲソン監督)を上映しました。上映に先立っては、公益財団法人アジア福祉教育財団難民事業本部 (RHQ) 企画第一係長の伊藤寛了氏より、「難民理解講座」としてお話をいただきました。同団体の事業の内容や、日本における難民の状況、また一般市民がどのように難民支援に関われるかといった事例もご紹介いただき、難民を身近に捉えられる視点を示していただきました。映画の舞台であるスウェーデン、そして日本も含めた世界各地にいる難民について、関心を高める機会となりました。



# Juntendo University

## 24 October (Tue)

The Faculty of International Liberal Arts, Juntendo University in Tokyo had a film screening event on 24 October, showing the Swedish documentary film, **Nice People**, which was one of the films from the 12th UNHCR Refugee Film Festival. Prior to the film screening, there was a guest lecturer, Mr. Hiroaki Ito from Refugee Assistance Headquarters, Foundation for the Welfare and Education of the Asian People. He lectured on the present situation and problems related to refugees in general and in Japan. From his lecture, the audience learned various ways to give support to the refugees. Undergraduate students studying international liberal arts, faculty members, and general public attended the event, which was a great success providing the audience an opportunity to know and think about the refugees in today's world including Sweden and Japan.



# 横浜国立大学

10/27 (金)

横浜国立大学で2017年10月27日、ドキュメンタリー「無国籍～ワタシの国はどこですか」(監督:玄真行、制作:NHK、東京ビデオセンター/2009年)の無料上映会(本学主催、UNHCR 駐日事務所・国連UNHCR 協会後援)を開きました。本作は、ベトナム戦争後の政治混乱から日本に逃れてきたベトナム難民の子供や、日本人と外国人の間に産まれた婚外子らが直面する「無国籍」の問題に焦点をあて、自らも無国籍者だった早稲田大学教授、陳天璽さんの調査に密着した作品です。ジャーナリズムの授業を履修する学生約40名はじめ、一般参加者、教職員ら約80名が視聴しました。「生まれた時から違法だった」などと語る当事者の苦悩が次々と紹介され、参加者の多くは約90分間の上映中、釘付けとなりました。シリアから多数の難民が流出し、世界を揺るがす中、参加者は世界の現実 zu 大きな刺激を受けた様子でした。



# Yokohama National University

27 October (Fri)

Yokohama National University (YNU) has held a free screening of the documentary film *Statelessness – Where is my country* on 27 October, 2017 (Director: Masayuki Gen, produced by: NHK, Tokyo Video Center / 2009) (hosted by YNU and supported by UNHCR Representative in Japan and Japan for UNHCR). This work focuses on the problem of "statelessness" faced by children of Vietnamese refugees who have escaped to Japan from the political turmoil after the Vietnam War and children born outside marriage between Japanese and foreigners. This work is closely related the investigation of Ms. Tiensshi Chen, who is a Waseda University professor and was also stateless person. In total about 80 people including approximately 40 YNU students who take journalism classes, general participants and faculty and staff watched the documentary. The sufferings of the stateless people who told such as "I was illegal from the time of birth" were introduced one after another, and many of the participants were nailed during the 90-minute screening. While many refugees from Syria leaked and shook the world, the participants seemed to receive great stimulation of the reality of the world.



# 早稲田大学

10/30 (月)、11/7 (火)

早稲田大学では、10月30日と11月7日に、早稲田大学ボランティアセンター公認団体である難民交流プロジェクトと無国籍ネットワークの主催で難民映画祭を開催しました。場所は早稲田大学の小野記念講堂を使用し、上映した映画は「**ナイス・ピープル**」でした。

会場では、受付の近くに UNHCR から借り受けた難民テントを展示し、来場者に難民の方の生活の一端に触れていただきました。また、会場にて、難民交流プロジェクトがユニクロと共同した企画である衣料品回収活動を同時に行いました。

11月7日の回では、上映前にスウェーデン大使館の方に映画の背景事情をお話いただきました。また、上映後にメンバーが両団体の普段の活動について説明しました。

当日、大学への爆弾予告などのトラブルがあり、来場された方は二日間の合計で35名と少数でしたが、皆真剣にご鑑賞されていました。



# Waseda University

30 October (Mon), 7 November (Tue)

The Refugee Film Festival School Partners Event was held in Waseda University on 30 Oct and 7 Nov. The event was hosted by two student volunteer groups; Refugees Interaction Project and Stateless Network, which are official members of the Waseda volunteer center. The event was held at the Ono Auditorium, located in Waseda, and screened one of the movies selected by UNHCR called **Nice People**.

The hosts borrowed a replica of a tent used in the refugee camp from UNHCR, and displayed it near the reception desk. They also collaborated with a Japanese clothing brand, UNIQLO, and collected unused clothing in order to send them to refugee camps around the world.

For the event held on 7 Nov, a staff from the Swedish embassy gave us a talk about the background of the movie before the screening, which focused on the integration of the refugees to the Swedish society. After the screening, the members of both groups that hosted the event gave a short speech about their normal activities and what they learnt from it.

Due to unexpected troubles such as a bomb threat to the university, only 35 people came to the event in total. However, it was a meaningful event because those who came to the event were all had something to learn and reflect upon after the event



# 岩手大学グローバル教育センター

## 11/1 (水)

11月1日、国際月間を開催中の岩手大学グローバル教育センターにおいて、多言語多文化交流空間グローバルビレッジは、映画「ナイス・ピープル」を上映しました。企画には岩手大学留学生会が加わりました。教職員の他、理工学部、人文社会学部、農学部、教育学部から学部生、大学院生、ロシア、韓国からの留学生も参加しました。戦火を逃れ、スウェーデンに移り住んだソマリアの若者が、スポーツを通じて団結し、地域の人々と交流を深める物語は、鑑賞した多くの参加者に感銘を与え、大好評でした。「これまで観たどの映画よりも感動した。ありがとうございます。」「とても面白い映画でした。」「また映画鑑賞会を開催してください。」等のコメントが寄せられました。

# Iwate University Global Education Center

## 1 November (Wed)

A screening of the acclaimed UNHCR-sanctioned film, **Nice People**, was held at Iwate University on 1 November. Viewers were touched by the heartwarming story about a group of Somali refugees bonding together and with members of their Swedish community in the spirit of winter sport and humanitarianism. Film festival attendees included Iwate University Japanese and international students, staff, and faculty. The feedbacks received included such as: "Today's movie is the most impressive one that I've ever watched. Thanks for the opportunity. Hope we can see the next time.", "Interesting movie!", "I haven't watched a movie for a long time. It was moving and fun.", and "Good opportunity!"



Global Village  
グローバル  
ビレッジ  
FILM FESTIVAL  
映画祭



(c)Thelma/Louise  
アムステルダム国際ドキュメンタリー映画祭観客賞ノミネート

**ナイス・ピープル**  
**Nice People**  
11/1・12-2pm  
無料 多目的室  
学生センターB棟  
Multipurpose Room  
Student Center-B  
Free Admission



国連UNHCR  
難民映画祭2017  
学校パートナーズ



岩手大学  
IWATE UNIVERSITY

内戦を逃れ、スウェーデンの僻村ボーンレングで暮らすソマリア難民の若者たち。住居との距離が半端なく、ある地方の事業家が「バンディ」という伝統的な氷上スポーツのソマリアチームの結成を思い付く。8ヶ月後に遠くオランダを目的地として帰国する若者たちはやがて祖国での過酷な体験や異国での困難について驚きの報告をする。果たして彼らはバンディを通じてスウェーデンに帰郷を見込めることができるのか。  
<http://www.unhcr.org/2017/11/01/nice-people.html>

# 千葉大学

11/10 (金)

千葉大学では11月10日、全学教育センター主催、グローバル関係融合研究センター共催により千葉大学西千葉キャンパス総合校舎2号館にて上映会を開催しました。関連イベントとして、国際教養学部「国際人権論」(佐々木綾子講師担当)を学内教職員・全学生に公開し、国連 UNHCR 協会職員中村恵氏をゲストスピーカーにお迎えしてご講義頂きました。上映会では、2017年度難民映画祭上映作品「シリアに生まれて」を上映し、東京外国語大学非常勤講師山本薫氏からご自身のシリア留学のご経験を踏まえた映画の解説をして頂きました。閉会の挨拶では、教育学部4年洲上栄実香さんが本上映会の企画・運営を担った千葉大学難民支援ボランティアの学生代表として、フィンランドでのボランティア活動先で出会った難民の青年たちとの経験を胸に、私たち一人一人が難民問題に関心を持ち一歩を踏み出す必要性を訴えました。合計170名の学生・教職員や一般の方々の来場があり、盛況のうちに閉会しました。



# Chiba University

10 November (Fri)

A screening event was organized at Chiba University on November 10th. Opening the class, "International Human Rights" at College of Liberal Arts and Sciences taught by Ayako Sasaki, as the pre-session event, Ms. Megumi Nakamura from Japan for UNHCR gave a lecture as guest speaker. At the screening event, the documentary film *Born in Syria* (RFF 2017 selection) was shown with comments of Professor Kaoru Yamamoto from Tokyo University for Foreign Studies. As closing remarks, Ms. Emika Fuchigami, a senior student at Department of Education, spoke about her volunteering experiences with refugees in Finland. A total number of 170 attendees (students, faculty members, and the general public) have participated in the event.



# 名古屋学院大学

11/11 (土)

名古屋学院大学では11月11日、本学主催イベントとして「国連 UNHCR 難民映画祭 2017—学校パートナーズ「シリアに生まれて」上映会&トークイベント」を実施しました。ゲストとして国連 UNHCR 協会広報委員である武村貴世子氏にご登壇いただき、シリア難民キャンプを訪問されたときのお話をして頂きました。当日は高校生、大学生、一般社会人が参加され、180名以上のご来場者で会場はいっぱいになりました。来場者からは「シリア難民キャンプの様子を知ることができた」「わたしにもできることを考えたい」といったお声を寄せていただきました。なお本イベントは、UNHCR 駐日事務所、国連 UNHCR 協会、公益財団法人名古屋国際センターから後援を受けています。



# Nagoya Gakuin University

11 November (Sat)

A screening and talk event was organized at Nagoya Gakuin University, Nagoya, JAPAN on 11 November. The documentary film, *Born in Syria* (Refugee Film Festival 2017 selection) was shown, with a guest, Kiyoko Takemura (Public Relations Supporter, Japan for UNHCR). Ms. Takemura talked about her experiences at the Syrian refugee camp in Jordan. More than 180 standees including high school students, university students and general public have participated to the screening and talk session. The attendees said 'We could understand the current situation of Syrian refugees through this film and talk event', 'I try to search for what we can do for refugees and asylum seekers' after this event. This screening and talk event was supported by UNHCR Japan, Japan for UNHCR and Nagoya International Center.





# 青山学院大学

11/11 (土)

青山学院大学では11月11日の午後青山学院アスタジオにて「私たちの誇るもの〜アフリカン・レディーズ歌劇団〜」の上映会を行いました。企画・運営にあたったのは青山学院大学総合文化政策学部「映像翻訳ラボ」(宮澤淳一研究室)で、このUNHCR 難民映画祭 2017 で日本初上映された同作品の字幕作成を手がけた15名の学生たちです。学生たちはゲストとして辻上奈美江先生(東京大学大学院総合文化研究科特任准教授)を招き、上演前に「演劇を通じた癒し・苦悩・抵抗——シリア難民女性による演劇との比較」と題したトークをお願いし、本映画でのアフリカの難民女性たちの演劇活動との比較をしていただきました。学生や一般の方々の計70名の来場があり、有意義なイベントとなりました。

# Aoyama Gakuin University

11 November (Sat)

*The Balkman Hills African Ladies Troup* was shown at Aoyama Gakuin Astudio, a theater of Aoyama Gakuin University on the afternoon of 11 November. The screening event was organized by the 15 students instructed by Professor Junichi Miyazawa at School of Cultural & Creative Studies of the University. The students, in fact, were the translation team who provided subtitles for the film's Japan premiere at the UNHCR Refugee Film Festival 2017. Prior to the show, they invited Dr. Namie Tsujigami, Project Associate Professor of Middle Eastern studies, Graduate School of Arts and Sciences at the University of Tokyo. She lectured a comparison with Syrian female survivors who also tried acting a theater. It was a successful event which attracted approximately 70 people.



# 鶴見大学

11/18 (土)

秋雨降る土曜日の午後、鶴見大学会館の地下1階メインホールに於いて第12回国連UNHCR難民映画祭—学校パートナーズが開催されました。鶴見大学での開催は今回が3回目となり、約70名の10代から80代の幅広い年齢、また外国の方々にもお越しいただき、落ち着いた雰囲気での上映会となりました。

開催のお言葉を鶴見大学の大山喬史学長からいただいた後、「グッド・ライ〜いちばん優しい嘘〜」の上映が始まりました。

上映後は鶴見大学国際交流センター主任の永坂哲教授から現在の難民の状況と本学で実施している難民申請者への無償歯科治療支援についての報告がありました。

実施したアンケートから聞こえてきた皆様の声は大変貴重で、「自分にできることは何か」「今まで知らなかったことを知ることの大切を実感した」「もっとたくさんの人達に難民の現状について知ってほしい」など難民に対する新しい認識が芽生えたことへの感想や、「とても意義のある活動、ずっと続けていてほしい」といった暖かいお言葉をたくさん頂戴しました。



# Tsurumi University

18 November (Sat)

On the rainy autumn Saturday, the 12th UNHCR Refugee Film Festival - School Partners was held at the Main Hall of Tsurumi University. In this year's film festival as the third year in a row, about 70 people aged from teens to eighties and some foreigners came to participate in this event.

After an opening remark by Dr. Takashi Ooyama, President of Tsurumi University, the film **Good Lie** (U.S.A., 2014) was started. After the film, Prof. Satoshi Nagasaka, the Director of the Center for International Exchange, gave a presentation on the current conditions of refugees around the world and a project having been carried out by Tsurumi University, free dental check-up and treatment to applicants of refugee status in Japan.

Questionnaires from the participants were collected. While enthusiasm from the audience was recognized, the event seems to have given them a new insight on the global issue from new and expert knowledge that they had never realized before. Their voices are very valuable: "I realized the importance of knowing facts (especially social and global issues) that I did not know before", "I wish more people know what is really going on with those refugees", "I've started thinking what I can do to make a difference..." and so on. Additionally some warm words were reported such as "This event is so meaningful, wishing the university to keep offering this kind of activities to everyone!"



# 明星大学

11/18 (土)

明星大学では、11月18日に人文学部国際コミュニケーション学科「映像翻訳フィールドワーク」の主催により、第12回国連UNHCR 難民映画祭上映作品「**ノーウェア・トゥ・ハイド**～あるイラク人看護師の記録～」の特別上映会を開催しました。会場には学内外から86名の観客が来場。学生から作品の背景や難民問題についてのスピーチがあったあと、本編が上映されました。また、上映後にはゲストとして、以前より「国境なき医師団」の取材活動を行っているタレントのいとうせいこうさんが登壇。いとうさんが目にしたヨーロッパの難民受け入れ状況や日本の難民政策の課題などについて、学生と対談を行いました。通年講義である「映像翻訳フィールドワーク」は約30名の学生が履修。講義を通して今回の上映作品の字幕翻訳を手がけたほか、特別上映会の企画・運営・宣伝などもすべてフィールドワークの学生が担いました。

# Meisei University

18 November (Sat)

A special screening event was organized at Meisei University on 18 November. The event was hosted by the Eizou-honyaku Fieldwork team and the documentary film *Nowhere to Hide* was screened, with 86 people in attendance. Prior to the screening, four students made speeches about refugees and the background of the film. At the end of the event, Mr. Seiko Ito, who is known as an author and TV personality, came up to the stage as a special guest. He was interviewed about what he has seen through his overseas visits for MSF (Médecins Sans Frontières).



# 関西学院大学

11/22 (水)、30 (木)

関西学院大学では、難民出身の学生の入学枠を設けるなど難民問題に積極的に取り組み、「難民映画祭」に3年前から協力、上ヶ原・神戸三田・聖和の各キャンパスで映画祭を実施してきました。今年度も「学校パートナーズ」という制度を活用し、西宮上ヶ原キャンパスと神戸三田キャンパスにおいて映画祭を開催しました。神戸三田キャンパスでは、会議室を活用した小規模な会場で「グッド・ライ〜いちばん優しい嘘」を、西宮上ヶ原キャンパスでは大教室で「シリアに生まれて」を上映しました。神戸三田キャンパスの上映会で20名の来場者があり、西宮上ヶ原キャンパスでは、280名の来場者を得ることが出来ました。来年度の上映への準備を始めております。

# Kwansei Gakuin University

22 (Wed), 30 (Thu) November

KGU (Kwansei Gakuin University), which has enthusiastically been dealing with refugee issue by such as setting special seats for refugee students, has cooperated with “Refugee Film Festival” for three years at Uegahara, Kobe-Sanda, and Seiwa Campus; and starts it at Senri International campus, also. As one of the “School Partners,” *Good Lie* was shown at Kobe-Sanda campus with 20 visitors and *Born in Syria* was shown at a small conference room with simple coordination in Nisinomiya Uegahara-Campus with 280 visitors. And now it has started to prepare next year screenings.



## 関西学院千里国際中学・高等学校

11/30 (木)、12/8 (金)

関西学院大学では、難民出身の学生の入学枠を設けるなど難民問題に積極的に取り組み、「難民映画祭」に3年前から協力、上ヶ原・神戸三田・聖和の各キャンパスで映画祭を実施してきましたが、高校・中学等も参加できる「学校パートナーズ」という制度を活用し、今年度から附属校である千里国際キャンパスにおいても映画祭を開催し、さらに協力を広げることとなりました。千里国際キャンパスでは、「地球社会に貢献」する人間の育成を校是としています。会議室を活用した小規模な会場で、ゲスト講演者などもなく淡々と2本の映画、「**ナイス・ピープル**」と「**シリアに生まれて**」を上映しましたが、2回の上映会で39名の来場者がありました。上映後、「これは小学部で取り上げて見せるべき」「良い内容なので再上映会を企画してほしい」「見られなかったのもう一度機会がほしい」「これから私たちは何かをしなくては」などの声が挙がっております。

## Senri & Osaka International Schools of Kwansei Gakuin

30 November (Thu), 8 December (Fri)

KGU (Kwansei Gakuin University), which has enthusiastically been dealing with refugee issue by such as setting special seats for refugee students, has cooperated with “Refugee Film Festival” for three years at Uegahara, Kobe-Sanda, and Seiwa Campus; and starts it at Senri International campus, also. As one of the “School Partners,” the campus had 39 visitors in the two screenings (*Nice People* and *Born in Syria*), though both were held at a small conference room with simple coordination. Senri International campus has a goal of its education: “Contributing for a global society.” After the events, visitors responded as “Suitable for a teaching material at our elementary school,” “Please make an encore opportunity for this good movie,” “One more screening for busy people,” “Something, we should begin,” and so on.



# 立教大学グローバル教育センター 1/13 (土)

国連 UNHCR 難民映画祭大学パートナーズ映画上映会「氷上で壊す境界線」が、2018年1月13日、立教大学グローバル教育センターの主催によって行われました。参加者は立教大学生に限らず、他大学の学生や社会人まで幅広く、合計72名に上りました。イベントは学生団体 SOAR のワークショップ「いのちの持ち物けんさ」によって、難民の喪失体験を追体験することから始まり、その後、スウェーデンで暮らすソマリア難民の若者たちを描いた映画「ナイス・ピープル」を上映しました。後半には難民問題に詳しい4名のゲスト—渡邊彰悟氏(全国難民弁護団連絡会議事務局長)、白幡香純氏 (UNHCR 駐日事務所法務担当)、秋本隆氏 (難民自立支援ネットワーク理事)、渡部清花氏 (WELgee 代表) —を招き、日本国内の難民の現状についてパネルディスカッションを行いました。イベント終了後に回収したアンケートによれば、イベント全体の満足度は非常に高く、特に学生目線の素朴な質問をモデレーターが投げかけたパネルディスカッションは、難民問題に対して実際に何か行動を起こすための刺激になる有意義な議論だったという声が多く上がりました。

# Center for Global Human Resource Development, Rikkyo University 13 January (Sat)

The UNHCR Refugee Film Festival School Partners screening event “Breaking the Boarder on Ice” was held by student volunteers of Rikkyo University at 13:00-17:00 on 13 January 2018. With up to 72 participants, the event has screened the movie *Nice People* (2015) which is a documentary film about Somali refugees integrating with the local residence of a rural town of Sweden through playing its regional sports: bandy. By screening this film, it is expected that the students of Rikkyo University have increased understanding on the difficulties that refugees encounter when integrating with a foreign community. Additionally, though the film shows stories of Somali refugees in Sweden, it is meaningful to discuss the current situation of refugees in Japan at the same time.





 **国連UNHCR  
難民映画祭2017**

